



Mihretab Solomon Gebru

Date of birth: 18/07/1993 | **Nationality:** Ethiopian | **Gender:** Male | **Phone**

number: (+31) 0687943071 (Mobile) | **Email address:**

mihretabsolomon@gmail.com | **Website:**

<https://msgtranslations.wordpress.com/> | **LinkedIn:**

www.linkedin.com/in/mihretab-solomon-gebru | **PROZ:**

<http://www.proz.com/translator/3308162> | **Skype:** Mhureywedi |

Address: Saffierstraat, 27, 1074GJ, Amsterdam, Netherlands (Home)

● WORK EXPERIENCE

REMOTE INTERPRETER BOOSTLINGO, TOTAL LANGUAGE

Remote Tigrinya and Amharic interpreter

- Social services
- Legal
- Education
- Non profits
- Law enforcement
- Business

09/2016 – CURRENT

FREELANCE TRANSLATOR

English <> Tigrinya; English <> Amharic

- Translation
- Immigration, legal, medical, research, marketing and technology
- Subtitling (Short videos, documentaries, movie episodes)
- Localization
- Transcription
- Revision/Proofreading
- Content Writing

03/2019 – 07/2019

PART TIME INTERPRETER IOM- UN MIGRATION

- Tigrinya <> English, Amharic <> English interpreter for Eritrean and Ethiopian refugees and asylum seekers
- Legal, medical and immigration interpretation
- Simultaneous interpretation

Address Ankara, Turkey

09/2020 – 08/2021 Ethiopia

LEVEL 1 RESEARCHER (CUSTOMER SERVICE RESEARCHER) 60 DECIBELS

- Translating and localizing research handbooks and questionnaires (English >Tigrinya, English >Amharic)
- Translating interviews and questionnaires to English (Tigrinya > English, Amharic > English)
- Phone and online surveys in Tigrigna and Amharic with diverse customers (university students, fresh graduates, women in business, farmers, unemployed youth, government officials)
- Worked with different international and local organizations working in Ethiopia: Mastercard Foundation, World Bank, Digital Opportunity Trust, Kidame Mart, Sasakawa Africa Association
- Data entry into online platforms

01/2020 – 02/2021 Ethiopia

ADMIN AND BLOGGER REWINA DIGITAL MARKETING AGENCY

- With the intent of introducing the emerging online opportunities to my community, and particularly the youth, I started the first online marketing agency and blog in Tigray in 2020
- Prepared weekly blog articles in Tigrinya on digital marketing, social media marketing and Facebook for business, with over 200k reach in Tigray
- Designed successful Facebook campaigns that increased sales and improved brand awareness for different businesses in Ethiopia
- Prepared and translated digital marketing e-books in Tigrinya

09/2019 – 08/2021 Woldia, Ethiopia

ASSISTANT LECTURER WOLDIA UNIVERSITY

- Teach sociology, media and communications, social research and social anthropology courses for undergraduate students
- Design research proposal, conduct research in areas prioritized by the university and publish findings in professional journals

22/07/2014 – 24/08/2015

COMMUNITY FACILITATOR DIGITAL OPPORTUNITY TRUST

- Facilitated StartUp and ICT trainings for fresh university graduates and women entrepreneurs
- Supported women entrepreneurs digitalize their business (mobile, computer and social media marketing strategies)
- Guided fresh graduates design business plan and launch their own businesses
- Coached business StartUps in Tigray
- Prepared and executed baseline and outcome surveys for trainings
- Prepared blog articles for global online platforms
- Created partnership with different stakeholders

Address Mekelle, Ethiopia

● **EDUCATION AND TRAINING**

03/2016 – 08/2016 Wolaita Sodo, Ethiopia

COC-CERTIFICATE: TRANSLATION & INTERPRETING Wolaita Sodo University

30 ECTS courses on:

- Translation
- Interpretation
- Tour guiding
- English <> Tigrinya; English <> Amharic language pairs

Address Wolaita Sodo, Ethiopia

09/2021 – CURRENT Amsterdam, Netherlands

MA DEGREE IN SOCIETAL RESILIENCE Vrije Universiteit Amsterdam

Address Amsterdam, Netherlands

09/2017 – 08/2019 Ankara, Turkey

MA DEGREE IN SOCIAL RESEARCH METHODS Hacettepe University

Address Ankara, Turkey

25/09/2011 – 05/07/2014 Mekelle, Ethiopia

BA DEGREE IN SOCIOLOGY Mekelle University

Address Mekelle, Ethiopia

● **LANGUAGE SKILLS**

Mother tongue(s): **TIGRINYA** | **AMHARIC**

Other language(s):

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken production	Spoken interaction	
ENGLISH	C2	C2	C2	C2	C2
TURKISH	B2	B2	B2	B2	B2

Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user

● **ADDITIONAL INFORMATION**

JOB-RELATED SKILLS

Job-related skills

- Translation
- Localization
- CAT Tools
- Digital Marketing
- Data analysis
- Quantitative and qualitative research
- Training facilitation
- Blogging
- Monitoring and Evaluation

CERTIFICATIONS

Certifications

- HIPAA-Compliance for Remote Interpreters
- Using Online Interpreting Platforms
- Real Work Situations: Conflict Management
- Real Work Situations: Compliance Issues
- Google Data Analytics Professional Certificate
- Fundamentals of Digital Marketing (Google)
- Social Media Marketing
- Designing and Implementing Monitoring and Evaluation Systems (Alison Online Courses)